



VVO 02066 /  
LIEFERANTENHANDBUCH /  
SUPPLIER MANUAL  
Frenzelit GmbH

GASKETS

TECHNICAL TEXTILES

EXPANSION JOINTS

INSULATION

NEW MATERIALS

## Inhalt / Content

|           |                                                                                                                                    |           |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>1.</b> | <b>Allgemeines / General .....</b>                                                                                                 | <b>3</b>  |
| 1.1       | Zweck des Handbuchs / Purpose of this manual .....                                                                                 | 4         |
| 1.2       | Ziel des Handbuchs / Target of this manual .....                                                                                   | 4         |
| 1.3       | Anwendungsbereich des Handbuchs / Application of this manual .....                                                                 | 4         |
| 1.4       | Gesellschaftliche Verantwortung / Social Responsibility .....                                                                      | 5         |
| 1.5       | Gesetzliche Bestimmungen, Arbeitssicherheit, Gesundheitsschutz / Legal requirements, occupational safety, health protection .....  | 5         |
| 1.6       | Umweltschutz / Environmental protection .....                                                                                      | 5         |
| 1.7       | Sicherheitsdatenblätter / Technische Datenblätter / Safety data sheets / technical data sheets .....                               | 6         |
| 1.8       | Geheimhaltung / Confidentiality .....                                                                                              | 6         |
| 1.9       | Elektronische Datenverarbeitung / Datenschutz / Electronic data processing / data protection .....                                 | 6         |
| 1.10      | Konfliktrohstoffe / Conflict Minerals .....                                                                                        | 7         |
| 1.11      | Versicherung / Insurance .....                                                                                                     | 7         |
| 1.12      | Anforderungen in Bezug auf Zoll- und Außenhandelsvorschriften / Requirements regarding customs and foreign trade regulations ..... | 7         |
| 1.13      | REACH / REACH .....                                                                                                                | 8         |
| 1.14      | IMDS / IMDS .....                                                                                                                  | 8         |
| 1.15      | Notfallmanagement / Sicherstellung der Versorgung / Emergency management / ensuring the availability of supplies .....             | 8         |
| 1.16      | Allgemeine Einkaufsbedingungen (EKB) / General purchasing conditions (GPC) .....                                                   | 9         |
| 1.17      | Geschäftssprache / Business Language .....                                                                                         | 9         |
| <b>2.</b> | <b>Lieferantenauswahl / -entwicklung / Selection of a supplier / supplier development .....</b>                                    | <b>9</b>  |
| 2.1       | Lieferantenselbstauskunft / Supplier questionnaire .....                                                                           | 9         |
| 2.2       | Bewertung und Freigabe von Lieferanten / Zertifizierungen Evaluation and release of suppliers / certification .....                | 9         |
| 2.3       | Lieferantenbewertung und -entwicklung / Supplier evaluation and development .....                                                  | 10        |
| 2.4       | Lieferantenbesuche / Supplier visits .....                                                                                         | 11        |
| 2.5       | Audit und sonstige Prüfungen / Audit and other inspections .....                                                                   | 11        |
| <b>3.</b> | <b>Zusammenarbeit und Qualitätssicherung / Cooperation and quality assurance .....</b>                                             | <b>12</b> |
| 3.1       | Anfragen + Angebote / Enquiries + Quotations .....                                                                                 | 12        |
| 3.2       | Qualitätsmanagement / Quality Management .....                                                                                     | 13        |
| 3.2.1     | Technischer Lieferantenvertrag / Qualitätssicherungsvereinbarung / Technical supplier contract / quality assurance agreement ..... | 13        |
| 3.2.2     | Qualitätsziele / Quality Goals .....                                                                                               | 14        |
| 3.2.3     | Prüfmittel / Prüfmethoden / Test equipment / test methods .....                                                                    | 14        |
| 3.2.4     | Erstmusterprüfbericht / Erstmuster / Initial sample test report / initial sample .....                                             | 14        |
| 3.2.5     | Requalifikation / Re-qualification .....                                                                                           | 15        |
| 3.2.6     | Qualitätsnachweise nach EN 10204 /Quality proof according EN 10204 .....                                                           | 15        |

|           |                                                                                                                        |           |
|-----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| 3.2.7     | Rückverfolgbarkeit / Traceability.....                                                                                 | 16        |
| 3.2.8     | Änderungsmanagement / Change management .....                                                                          | 16        |
| 3.2.9     | Eigenverantwortung des Lieferanten / Personal responsibility .....                                                     | 16        |
| 3.2.10    | Reklamationsbearbeitung / Processing complaints .....                                                                  | 17        |
| 3.2.11    | Produktsicherheitsbeauftragter / Product Safety Officer .....                                                          | 18        |
| 3.3       | Bestellung / Purchase order .....                                                                                      | 18        |
| 3.4       | Werkzeuge / Tools.....                                                                                                 | 19        |
| 3.5       | Verpackung + Kennzeichnung / Packaging + marking.....                                                                  | 19        |
| 3.6       | Transport / Anlieferung + Lieferpapiere / Transport / delivery + shipping documents .....                              | 20        |
| 3.7       | Gefahrgut / Hazardous goods .....                                                                                      | 21        |
| 3.8       | Zusammenarbeit des Lieferanten mit Kunden der Frenzelit / Cooperation of the supplier with customers of Frenzelit..... | 21        |
| <b>4.</b> | <b>Unklarheiten / Abweichungen / Streitfälle / Uncertainties / deviations / disputes.....</b>                          | <b>21</b> |
| <b>5.</b> | <b>Salvatorische Klausel / Saving clause .....</b>                                                                     | <b>22</b> |

## 1. Allgemeines / General

### Vorwort / Einleitung

Frenzelit ist seit mehr als 135 Jahren ein zuverlässiges und leistungsfähiges Familienunternehmen.

Tagtäglich engagieren sich weltweit über 500 Mitarbeiter in unseren Werken. Sie entwickeln und produzieren Dichtungen, Technische Textilien, Kompensatoren und Isolationen.

Die Zufriedenheit unserer Kunden steht im Mittelpunkt unseres Handelns.

Eine Grundlage unseres Unternehmenserfolgs ist die Leistungsfähigkeit unserer Lieferanten und Partner! Die Sicherstellung der bestmöglichen Produktqualität als Folge langfristiger und kompetenter Zusammenarbeit mit unseren Partnern erachten wir als den optimalen Weg.

Ziel dieses Handbuches ist eine langfristige und für beide Seiten vorteilhafte Zusammenarbeit aufzubauen.

### Preface / Introduction

Frenzelit has been a reliable and efficient family company for more than 135 years now.

More than 500 committed employees develop and produce gaskets, technical textiles, expansion joints and insulation materials day in, day out at our facilities around the world.

Satisfaction of our customers has top priority in all our operations.

The expertise provided by our suppliers and partners is one of the reasons why our company is successful! We consider it to be the optimum approach to guarantee the best possible product quality via long-term co-operation with highly capable partners.

The aim of this manual is to establish long-term partnerships from which both sides benefit.



## 1.1 Zweck des Handbuchs / Purpose of this manual

In diesem Lieferantenhandbuch werden die wesentlichen qualitäts- und umweltrelevanten Anforderungen an alle unsere Lieferanten beschrieben. Maßgebend sind hier die Normen IATF 16949, ISO 9001, ISO 14001 und ISO 50001.

This supplier manual describes the most significant quality and environmental demands towards all our suppliers.

Decisive are the standards IATF 16949, ISO 9001, ISO 14001 and ISO 50001.

## 1.2 Ziel des Handbuchs / Target of this manual

Um den ständig steigenden Kundenanforderungen auch in Zukunft gerecht zu werden, brauchen wir hervorragende Lieferanten, die sich gemeinsam mit uns den Anforderungen stellen.

Das Lieferantenhandbuch soll als Leitfaden für eine dauerhafte und qualitativ hochwertige Zusammenarbeit dienen. Wir erwarten von unseren Lieferanten die volle Akzeptanz und aktive Unterstützung, um diese Prinzipien entlang der gesamten Lieferkette aufrechtzuerhalten. Die klaren Anforderungen sollen dabei helfen, Konflikte sowie Zusatzaufwand und –kosten zu vermeiden!

In order to meet the increasing requirements of our customers also in the future, we need excellent suppliers who jointly face the requirements together with us.

This supplier manual is supposed to be a guideline for a permanent and high quality cooperation. We expect full acceptancy fom our suppliers and an active support in order to maintain these principles all along the supply chain. The clear requirements should help to avoid conflicts as well as additional effort and cost!

Unsere starken Lieferanten zeichnen sich durch die Erfüllung folgender Anforderungen aus:

Our strong suppliers distinguish themselves by meeting the following requirements:

- Qualitätsmanagement Zertifizierung nach IATF 16949
- hohe Flexibilität, Lieferfähigkeit und Termintreue
- wettbewerbsfähige Preise im internationalen Vergleich
- Ökologie und Ökonomie in Einklang bringen, d.h. die Einhaltung gültiger Gesetze und Verordnungen stellt eine Mindestanforderung dar - eine Zertifizierung nach ISO 14001 ist wünschenswert!
- Einhaltung von Arbeitsschutzbestimmungen
- Bereitschaft zur stetigen Weiterentwicklung, Kreativität und Innovation
- internationale logistische Ausrichtung / Einhaltung von Zoll- und Außenhandelsvorschriften

- quality management system according to IATF 16949 standard of the automobile industry
- high flexibility, delivery capability and to always to deliver on time
- competitive prices in the international comparison
- to harmonize ecology and economy, i. e. obeying of valid laws and orders is a minimum requirement – a certification according ISO 14001 is desireable!
- Observing the work safety requirements
- Willingness to a steady development, creativity and innovation
- International logistical orientation / observing of customs and foreign trade regulations

## 1.3 Anwendungsbereich des Handbuchs / Application of this manual

Dieses Handbuch gilt für alle Lieferanten.

This manual applies for all suppliers.

Das Lieferantenhandbuch ist ein verbindliches Dokument und bereits im vorvertraglichen Stadium gültig. Sondervereinbarungen bedürfen der Schriftform und ergänzen bzw. ersetzen den in diesem Lieferantenhandbuch festgelegten Standard.

The supplier manual is a binding document and already valid in the pre-contractual state.

Special agreements require a written form and replenish or replace the standard stipulated in this supplier manual.

Sofern zwischen den Anforderungen der vertraglichen Vereinbarungen, technischen Unterlagen und diesem Handbuch Widersprüche auftreten, sind die vertraglichen Vereinbarungen und technischen Unterlagen vorrangig.

As far as there are contradictions between the requirements of the contractual agreements, technical documents and this manual, the contractual agreements and technical documents have priority.

## 1.4 Gesellschaftliche Verantwortung / Social Responsibility

Wir, die Firma Frenzelit GmbH verantworten unser Tun und Handeln indem wir soziale, ökonomische und ökologische Verantwortung tragen. Als Grundlage unserer Grundsätze dient die ISO 26000.

Wir beziehen zu folgende Punkten Stellung: Organisation und Organisationsführung, Menschenrechte, Arbeitspraktiken, Umweltthemen, Faire Betriebs- und Geschäftspraktiken, Konsumenten Anliegen, Einbindung und Entwicklung der Gemeinschaft,

Von unseren Lieferanten erwarten wir uns eine ähnliche soziale Verhaltensweise und die Förderung dieser Werte auch in deren Lieferkette.

We, the company Frenzelit GmbH are responsible for our doing and actions by bearing social, economic and ecological responsibility. The basis of our principles is ISO 26000.

We comment on: organization and governance, human rights, labor practices, environmental issues, fair business and business practices, consumer concerns, community involvement and development;

From our suppliers, we expect a similar social behavior and the promotion of these values in their supply chain.

## 1.5 Gesetzliche Bestimmungen, Arbeitssicherheit, Gesundheitsschutz / Legal requirements, occupational safety, health protection

Unsere Lieferanten sichern durch Ihre Zusammenarbeit mit Frenzelit zu, dass alle nationalen und internationalen Gesetze, Verordnungen und Verträge für die jeweils maßgebliche Lieferung uneingeschränkt eingehalten werden. Dasselbe gilt für alle sonstigen Vorschriften, Normen und sozialen Standards.

Der Lieferant stellt sicher, dass alle Betriebsmittel, Einrichtungen oder sonstigen Stoffe fachlich, nach den landesspezifischen gesetzlichen Bestimmungen, beurteilt und Gefahrenquellen beseitigt werden. Mitarbeiter werden regelmäßig bezüglich Arbeitssicherheit und Gesundheitsschutz ausgebildet.

Grundlage für eventuelle Arbeiten/Montagearbeiten auf unserem Betriebsgelände ist unsere Fremdfirmenvereinbarung.

In cooperating with Frenzelit, our suppliers promise to keep all national and international laws, regulations and contracts for each individual supply without restrictions. The same applies for any other regulations, standards and social standards.

Our supplier assures that all equipment, fittings or other substances are assessed professionally according to the national specific legal requirements and possible sources of danger are eliminated.

Employees will be regularly educated regarding occupational safety and health protection.

Possible working/assembly work at our premises are based on our external company agreement.

## 1.6 Umweltschutz / Environmental protection

Die Frenzelit GmbH ist sich Ihrer Verantwortung gegenüber der Umwelt bewusst und hat sich durch die Zertifizierung nach DIN EN ISO 14001 zu deren Schutz verpflichtet.

Aus diesem Grund erwarten wir auch von unseren Lieferanten eine Zertifizierung nach ISO 14001 oder EMAS. Die Einhaltung gültiger Gesetze und

Frenzelit GmbH is aware of its responsibility towards the environment and is bound to its protection by certification according to DIN EN ISO 14001.

Therefore we also expect our suppliers to certify according to ISO 14001 or EMAS.

Verordnungen stellt allerdings eine Mindestanforderung dar. Auf Anforderung ist dies durch eine Konformitätserklärung zu bestätigen.

Weitergehende Anforderungen werden bei Bedarf gesondert spezifiziert.

The minimum requirement is the adherence of current laws and regulations. This has to be confirmed on demand by a declaration of conformity.

Further requirements are specified separately if required.

## 1.7 Sicherheitsdatenblätter / Technische Datenblätter / Safety data sheets / technical data sheets

Der Lieferant stellt sicher, dass uns die erforderlichen Sicherheitsdatenblätter und Technischen Datenblätter unaufgefordert zugehen, insbesondere bei Änderungen.

Ihr aktuelles Sicherheitsdatenblatt (SDB) ist je Bestellung/Lieferung an folgende E-Mail Adresse zu senden:  
[msds.suppliers@frenzelit.com](mailto:msds.suppliers@frenzelit.com)

The supplier ensures that all required safety data sheets and technical data sheets are submitted to Frenzelit without special notice, especially when it comes to changes.

Your current safety data sheet (MSDS) must be sent per purchase order / delivery to the following e-mail address: [msds.suppliers@frenzelit.com](mailto:msds.suppliers@frenzelit.com)

## 1.8 Geheimhaltung / Confidentiality

Wechselseitig erhaltene Informationen, Geschäfts- und Betriebsgeheimnisse, Zeichnungen oder sonstige einschlägige Unterlagen sind vertraulich zu behandeln und ausschließlich zur Durchführung des jeweiligen Projektes zu verwenden.

Die Geheimhaltungspflicht gilt auch nach Beendigung der Geschäftsbeziehung bzw. der Überlassung der letzten vertraulichen Information weiter.

Sollten weitere Regelungen erforderlich sein, werden der Lieferant und Frenzelit eine Geheimhaltungsvereinbarung abschließen.

Mutually obtained information, business and operational secrets, drawings or other important documents are to be treated confidentially and must only be used for execution of the corresponding project.

The obligation to confidentiality also applies after termination of the business relationship or the handing over of the last confidential information.

As far as further regulations should be necessary, the supplier and Frenzelit will sign a non-disclosure agreement.

## 1.9 Elektronische Datenverarbeitung / Datenschutz / Electronic data processing / data protection

Lieferanteninformationen werden ausschließlich innerhalb unseres Einkaufs sowie relevanter Schnittstellen (z.B. Disposition, Entwicklung, Qualitätswesen...) von Frenzelit verwendet und nicht an Dritte weitergegeben.

Bank- und Zahlungsdaten werden in unserem ERP-System gespeichert.

Wir möchten Sie auf unsere Datenschutzerklärung aufmerksam machen. Diese finden Sie auf unserer Website:

Supplier information will only be used within our purchasing department as well as relevant interfaces (e.g. planning, development and quality department, ...) of Frenzelit and not be handed over to third parties.

Bank and payment data will be stored in our ERP-system.

We would like to point out to our privacy policy which is available on our website:

<https://www.frenzelit.com/informationen/datenschutzinformationen/>

Bei Fragen wenden Sie sich bitte an unseren Datenschutzbeauftragten: [datenschutz@frenzelit.com](mailto:datenschutz@frenzelit.com)

<https://www.frenzelit.com/informationen/datenschutzinformationen/>

If you have any questions, please contact our data security officer: [datenschutz@frenzelit.com](mailto:datenschutz@frenzelit.com)

## 1.10 Konfliktrohstoffe / Conflict Minerals

Konfliktressourcen sind natürliche Ressourcen, deren systematische Ausbeutung und Handel im Kontext eines Konfliktes zu schwersten Menschenrechtsverletzungen, Verletzungen des humanitären Völkerrechts oder Verwirklichung völkerstrafrechtlicher Tatbestände führen kann.

Frenzelit legt Wert darauf, dass ihre Lieferanten und deren Zulieferer die Herkunft der Rohstoffe / Mineralien kennen und darauf achten keine Konfliktrohstoffe einzusetzen.

Conflict resources are natural resources of which the systematic exploitation and trade in the context of a conflict can lead to severe violation of human rights, violation of humanitarian international law or realization of international criminal offences.

Frenzelit puts a high value on the fact that its suppliers and their sub-suppliers know the origin of their raw materials / minerals and make sure not to use any conflict minerals.

## 1.11 Versicherung / Insurance

Während der Dauer der Geschäftsbeziehung hat der Lieferant ausreichenden Versicherungsschutz sicherzustellen, insbesondere eine Betriebs- und Produkthaftpflichtversicherung sowie erweiterte Produkthaftpflichtversicherung.

Frenzelit ist auf Wunsch ein Nachweis zu übergeben, der bei Änderungen der Versicherungsbedingungen unaufgefordert neu zu übermitteln ist.

During the time of the business relationship, the supplier shall ensure sufficient insurance protection, especially operational and product liability insurance as well as extended product liability insurance.

If requested, Frenzelit shall be handed-over a proof which shall also be transmitted newly in case of any changes concerning insurance conditions without giving special notice.

Ebenso unterstützt der Lieferant im Versicherungsfall die Zusammenarbeit zwischen Frenzelit und ihren Versicherern. Der Lieferant stellt dem Versicherer der Frenzelit notwendige Informationen zu Verfügung. Informationen an den Versicherer erfordern jedoch das schriftliche Einverständnis von Frenzelit, sofern keine zwingend unabdingbaren Rechtsgründe entgegenstehen.

At the same time, the supplier shall support the cooperation between Frenzelit and its insurance companies in the event covered by insurance. The supplier shall provide the insurance company of Frenzelit all necessary information. Information to the insurance company, however, require the written approval of Frenzelit, as far as it does not conflict with any urgently indispensable legal basis.

## 1.12 Anforderungen in Bezug auf Zoll- und Außenhandelsvorschriften / Requirements regarding customs and foreign trade regulations

Bei Bedarf fordern wir von Ihnen eine Lieferantenerklärung / Langzeit-Lieferantenerklärung (VO/EU/215/2447) an. Sie verpflichten sich, uns die erforderlichen Auskünfte zukommen zu lassen.

If necessary, Frenzelit will ask for a supplier declaration / long-term supplier's declaration (Reg. EU/2015/2447) You are obliged to transmit to us all necessary information.

Wenn die rechtlichen Bedingungen für eine Lieferantenerklärung nicht erfüllt sind, benötigen wir als Minimalvoraussetzung die Angabe des Ursprungslandes

If the legal conditions for a supplier declaration are not met, we require at least the specification of the country of origin and if necessary a certificate of origin. In this



und unter Umständen ein Ursprungszeugnis. In diesem Fall stellen Sie ein entsprechendes Zeugnis von der zuständigen Behörde zur Verfügung.

case, you shall provide a certificate from the responsible authorities.

### 1.13 REACH / REACH

Der Lieferant ist verpflichtet, die zu liefernden chemischen Stoffe gem. Verordnung (EG) Nr. 1907/2006 (REACH-Verordnung) zu registrieren. Das entsprechende Sicherheitsdatenblatt (Deutsch und Englisch) ist uns unaufgefordert und in aktueller Form zu senden.

The supplier is obliged to register the chemical items to supply acc. to regulation (EG) no. 1907/2006 (REACH-regulation). The corresponding latest safety data sheet (German and English) must be submitted to us without special notice.

### 1.14 IMDS / IMDS

Das IMDS (Internationales Material DatenSystem) ist das Materialdaten-System der Automobilindustrie. Anfänglich war das IMDS eine gemeinsame Entwicklung von Audi, BMW, Daimler, Ford, Opel, Porsche, VW und Volvo.

Weitere Hersteller sind dem Verbund inzwischen beigetreten, wodurch sich IMDS zum globalen Standard entwickelt hat, der von fast allen global agierenden OEMs genutzt wird.

The IMDS (international material data system) is the material data system of the automotive industry. At the beginning the IMDS was a joint development of Audi, BMW, Daimler, Ford, Opel, Porsche, VW and Volvo. Further manufacturers meanwhile joined the association which led to IMDS developing to a global standard which is used by almost all global acting OEMs.

Im IMDS werden alle Werkstoffe, die bei der Herstellung von Autos verwendet werden, gesammelt, gepflegt, analysiert und archiviert. Durch die Nutzung des IMDS ist es möglich, die Verpflichtungen zu erfüllen, die Automobilherstellern und deren Zulieferern durch nationale und internationale Standards, Gesetze und Regelungen entstehen.

In the IMDS all materials which are being used for production of cars, are collected, maintained, analyzed and archived. By using IMDS it is possible to fulfill the obligations which develop for car manufacturers and their suppliers by national and international standards, laws and regulations.

Wir erwarten von unseren Lieferanten die Einhaltung der EU-Altautoverordnung und der Gefahrstoffgesetzgebung sowie die Dokumentation über IMDS.

We expect our suppliers to observe the regulations arising from the EU End-of-Life Vehicle Directive and the legislation on hazardous material as well as the documentation by IMDS.

### 1.15 Notfallmanagement / Sicherstellung der Versorgung / Emergency management / ensuring the availability of supplies

Jeder Lieferant der Frenzelit hat Vorsorgemaßnahmen und Notfallpläne zu entwickeln, um die Versorgung mit fehlerfreier Ware in Notfallsituationen (Streik, Feuer, Störungen bei Unterlieferanten, Mitarbeiter- oder Maschinenausfall, Kapazitätsengpässe ...) sicherzustellen.

Every supplier of Frenzelit must develop precautionary measures and emergency plans in order to guarantee the supply with faultless goods in cases of emergency (strike, fire, disruptions at sub-suppliers, illness of employees, machine breakdown, capacity shortages, ...).

Die Notfallstrategien, auf Basis einer Risikobewertung, werden auf Verlangen Frenzelit vorgestellt und ggf. mittels Einzelvereinbarungen zur Versorgungssicherheit abgestimmt.

The emergency strategies, on the basis of a risk assessment, shall be presented to Frenzelit upon demand and if necessary be coordinated with the help of single agreements to ensure availability of supplies.

Ereignisse, die sich negativ auf bestellte Lieferungen hinsichtlich Produktqualität, Liefermengen oder -termine auswirken können, sind sofort dem Einkauf von Frenzelit mitzuteilen.

Events which can have negative effects on the ordered supplies with regard to product quality, quantities delivered or delivery dates shall be communicated with the purchasing department of Frenzelit immediately.

### **1.16 Allgemeine Einkaufsbedingungen (EKB) / General purchasing conditions (GPC)**

Die EKB gelten grundsätzlich bei Bestellungen/Lieferungen und sind bindend, auch neben den Abschluss von sonstigen Verträgen.

Andere Allgemeine Geschäftsbedingungen gelten auch dann nicht, wenn ihnen im Einzelfall nicht ausdrücklich widersprochen wurde. Änderungen und Ergänzungen sowie individuelle, sonstige Vereinbarungen bedürfen der Schriftform.

Unsere aktuellen Einkaufsbedingungen können Sie sich auf unserer Internetseite downloaden.

The GPC are generally valid for all orders/deliveries and are binding, also when it comes to signing of other contracts.

Other general terms and conditions also shall not apply if in the individual case they were explicitly contradicted. Changes and additions as well as individual other agreements require a written form.

You can download our general purchasing conditions on our website.

### **1.17 Geschäftssprache / Business Language**

Die Geschäftssprache ist deutsch, alternative auch englisch.

The business language is German. Alternatively, English can also be used.

## **2. Lieferantenauswahl / -entwicklung / Selection of a supplier / supplier development**

### **2.1 Lieferantenselbstauskunft / Supplier questionnaire**

Zur allgemeinen Beurteilung der Leistungsfähigkeit der potentiellen Lieferanten oder zur Nachbewertung von Bestandslieferanten, ist unser Formular „Lieferantenselbstauskunft“ (LSA) auszufüllen. Die LSA senden wir Ihnen bei Bedarf zu.

Ihre aktuellen Qualitäts- und Umweltzertifikate senden Sie uns bitte bei Änderungen und Neuzertifizierungen unaufgefordert zu.

In order to generally evaluate the performance of potential suppliers or to re-assess our existing suppliers the form “supplier questionnaire” shall be filled in. If requested, we will submit the supplier questionnaire to your company.

Please also submit to us without special notice your current quality and environmental certificates in case of changes or re-certification.

### **2.2 Bewertung und Freigabe von Lieferanten / Zertifizierungen Evaluation and release of suppliers / certification**

Unsere interne Freigabe ist Voraussetzung für Anfragen und ggf. Auftragserteilung. Neue Lieferanten werden in den Kreis der freigegebenen Lieferanten nur aufgenommen, wenn unsere folgende Mindestanforderungen erfüllt sind:

Our internal release is the pre-condition for enquiries and if necessary placing of an order. New suppliers will only be included in the range of released suppliers if our following minimum requirements are fulfilled:

**Zertifizierung Qualitätsmanagementsystem:**

- Ziel von Frenzelit ist es, dass alle Lieferanten von Materialien und Dienstleistungen, die direktes Produktionsmaterial produzieren oder daran beteiligt sind, nach IATF 16949 zertifiziert sind.
- Lieferanten, die über keine Zertifizierung nach IATF 16949 verfügen, müssen mindestens nach der aktuellen Fassung der ISO 9001 zertifiziert sein.  
Und für den Fall einer Belieferung an unseren Geschäftsbereich Mobilität die Mindestanforderungen für Automotive Qualitätsmanagementsysteme für Sublieferanten (Minimum Automotive Quality Management System Requirements for Sub-Tier Suppliers / MAQMSR – verfügbar bei [www.iatfglobaloversight.org](http://www.iatfglobaloversight.org) / OEM kundenspezifische Anforderungen) erfüllen.
- Erfolgreiches Umsetzen der gemeinsam festgelegten Lieferantenentwicklungsmaßnahmen
- Abnahmeprüfzeugnisse nach EN 10204-3.1
- Erstbemusterung nach PPF Verfahren (VDA) – sollten andere Verfahren erforderlich werden, wird dies gesondert vereinbart.

Frenzelit behält sich vor, bei Lieferanten, die die Bedingungen zur Lieferantenfreigabe nicht erfüllen, eine Potentialanalyse / Audit durchzuführen.

**Certification quality management system**

- The goal of Frenzelit is that all suppliers of materials and services that produce or participate in direct production material are certified according to IATF 16949.
- Suppliers who are not certified to IATF 16949, must be certified to the latest ISO 9001 standard at a minimum.  
And in case of delivery to our Mobility Division, meet the minimum requirements for automotive quality management systems for subcontractors (Minimum Automotive Quality Management System Requirements for Sub-Tier Suppliers / MAQMSR – available at [www.iatfglobaloversight.org](http://www.iatfglobaloversight.org) – meet OEM customer specific requirements).
- Successful implementation of jointly stipulated supplier development measures
- Inspection certificates according to EN 10204-3.1
- Initial sampling according PPF procedure (VDA) – should any other procedures become necessary, it will be agreed upon separately

Frenzelit reserves the right to conduct a potential analysis / audit for suppliers who do not fulfill the requirements for supplier release.

## 2.3 Lieferantenbewertung und –entwicklung / Supplier evaluation and development

Die strategischen bzw. prüfpflichten Lieferanten der Frenzelit werden turnusmäßig durch die Abteilung Einkauf einer umfassenden Lieferantenbewertung unterzogen.

Unsere Lieferanten erhalten das Ergebnis der Lieferantenbewertung in schriftlicher Form.

Wir bewerten die Anlieferqualität, Liefertreue, Mengentreue, das QM-System sowie kaufmännische Faktoren in unterschiedlichen Gewichtungen. Einzelne positive oder negative Ereignisse können ebenfalls in die Bewertung einfließen. Die Kriterien sind teils objektiv

Frenzelit's strategic suppliers or those who require regular checking are subject to a regular supplier evaluation carried out by the purchasing department.

Our suppliers will obtain the result of the supplier evaluation in written form.

We evaluate the quality of goods at delivery, adherence to delivery dates and quantities, QM-system as well as commercial facts in different weighting. Single positive or negative events could also influence the evaluation. The criteria is partly verified objectively by data from our

durch Daten aus unserem ERP-System belegt, teils handelt es sich um subjektive Einschätzungen der Mitglieder des Bewertungsteams.

Ziel ist es, die Leistungsfähigkeit unserer Lieferanten systematisch zu messen. Die Lieferantenbewertung liefert uns eine Entscheidungsgrundlage für die Lieferantenauswahl für Serienprodukte und Neuprojekte, Beurteilung der Material- und Prozesskosten, weiterer Schritte und Maßnahmen im Rahmen der Lieferantenentwicklung bis hin zum Ausphasen eines Lieferanten.

Das Ziel einer langfristigen, partnerschaftlichen und hochwertigen Zusammenarbeit soll im Rahmen der Lieferantenentwicklung jedoch immer im Vordergrund stehen.

Die Lieferantenbewertung ist uns wichtig, deshalb erwarten wir von unseren Lieferanten, die Bewertung als grundlegendes Werkzeug zur kontinuierlichen Verbesserung und Entwicklung zu nutzen und gemeinsam dadurch die Wettbewerbsfähigkeit zu erhalten.

## 2.4 Lieferantenbesuche / Supplier visits

Zur Vertiefung des gemeinsamen Verständnisses der Zusammenarbeit, Bearbeitung aktueller Themen und Anliegen oder im Rahmen des Lieferantenmanagements werden Lieferantenbesuche beim Lieferanten vor Ort durch Mitarbeiter der Frenzelit durchgeführt. Der Termin wird im Vorfeld gemeinsam abgestimmt und im Idealfall eine Agenda zur Verfügung gestellt.

Auch Besuche unserer Lieferanten und deren Außendienstmitarbeiter / Vertreter im Hause Frenzelit erfordern eine vorherige Terminabstimmung.

Wir möchten sicherstellen, dass Ihre Mitarbeiter über Sicherheitsbestimmungen informiert werden und unsere zuständigen Ansprechpartner auch zur Verfügung stehen. Besucher melden sich grundsätzlich bei Eintreffen an unserem Besucherempfang.

## 2.5 Audit und sonstige Prüfungen / Audit and other inspections

Bei notwendigen Begebenheiten (z.B. Potentialanalysen, Reklamationen, Produktverlagerungen, Lieferantenbewertung...) können Besuche beim Lieferanten bzw. dessen Unterlieferanten, in Form von Lieferantengesprächen oder auch Audits durch Frenzelit

ERP-system, and partly there are the subjective assessments of members of the evaluating team.

The target is to systematically measure the efficiency of our suppliers. The supplier evaluation is a basis for decision making in order to choose suppliers for serial products and new products, assessment of material and process cost, further steps and measures in the context of supplier development up to the phasing out of a supplier.

The target of a long-term and high-quality cooperation as reliable partners shall always be in the focus however in the context of the supplier evaluation.

The supplier evaluation is very important to us, therefore we expect from our suppliers to use the evaluation as a basic tool for continuous improvement and development and to jointly maintain the competitiveness.

In order to reinforce the common understanding of the cooperation, working on current topics and matters or in the context of the supplier management, Frenzelit employees will visit its supplier on site. The date will be agreed upon jointly in advance and ideally an agenda will be provided.

Visits of our suppliers and their sales representatives/agents at Frenzelit also require a prior agreement of the exact date.

We want to ensure that your employees will be informed about the safety regulations and will also provide them to our responsible employees. Visitors are generally supposed to come to our visitors reception desk upon arrival.

In case of necessary occasions (e.g. potential analysis, complaints, product shifts, supplier evaluations...) visits at the supplier or its sub-supplier in the form of supplier discussions or also audits by Frenzelit or a service provider commissioned by Frenzelit as well as customers of Frenzelit might become necessary.



oder von Frenzelit beauftragten Dienstleistern sowie Kunden von Frenzelit, erforderlich werden.

Der Audittermin wird mit dem jeweiligen Lieferanten rechtzeitig abgestimmt, aufgrund von akuter Vorkommnisse (z.B. Reklamation) kann jedoch auch eine kurzfristige Terminierung erforderlich werden.

Die Produktions- und Arbeitsstätten, Einhaltung des geforderten QM-Systems sowie auftragsspezifische Kriterien können im Rahmen des Audits überprüft werden. Gleiches gilt auch für Produktionsstätten und Arbeitsstätten von Unterlieferanten / Subunternehmern des Lieferanten. Der Lieferant wird seine Unterlieferanten / Subunternehmen entsprechend verpflichten.

Das Ergebnis des Audits wird dem Lieferanten in Form eines schriftlichen Auditberichtes mitgeteilt. Bei Nichtkonformität oder festgestellten Abweichungen bzw. Verbesserungspotenzialen müssen Abstellmaßnahmen mittels eines Maßnahmenplans zeitnah und nachhaltig eingeleitet werden. Eine Überprüfung der Wirksamkeit und Nachhaltigkeit wird nach gegebenem Zeitraum angestrebt.

### 3. Zusammenarbeit und Qualitätssicherung / Cooperation and quality assurance

#### 3.1 Anfragen + Angebote / Enquiries + Quotations

Angebote werden auf Anfrage der Frenzelit kostenlos abgegeben und müssen dem angefragten Leistungsumfang (Lieferungs- und Qualitätsumfang, incl. den in diesem Handbuch beschriebenen Forderungen), Mengen und angefragten Belieferungszeitraum entsprechen.

Der Lieferant erhält notwendige Informationen (Zeichnungen, Daten, Bezug auf Normen, Toleranzen...) zusammen mit der Anfrage.

Sollten weitere Angaben erforderlich sein, um die generelle Umsetzbarkeit (Technik, Logistik, Kapazität...) sicherzustellen, hat der Lieferant das vor Angebotsabgabe zu klären und in Form einer schriftlichen Herstellbarkeitsbewertung zu belegen. Der Inhalt der Herstellbarkeitsbewertung wird durch Frenzelit vorgegeben.

The audit date will be determined with the individual supplier well in advance, due to urgent incidents (e.g. complaint) also a scheduling at short notice might become necessary.

The production locations and working locations, obeying of the required QM-system as well as order-specific criteria can be checked in the context of the audit. The same applies to production locations and working locations of subsuppliers / subcontractors of the supplier. The supplier will engage its subsuppliers / subcontractors accordingly.

The supplier will be informed about the result of the audit with the help of a written audit report. In cases of non-conformity or detected deviations or potential for improvement, remedial action with the help of a measurement plan must be implemented soon and sustainable. An examination of the effectiveness and the sustainability will be aimed at after a certain period of time.

Quotations on enquiries of Frenzelit will be submitted free of charge and must correspond with the requested scope of supply (scope of delivery and quality, incl. the specified requirements of this manual), quantities and the requested delivery period.

The supplier shall obtain necessary information (drawings, data, references to standards, tolerances...) together with the enquiry.

If further specification becomes necessary in order to ensure the general realization (technique, logistics, capacity...) the supplier shall clarify this before submission of the quotation and document this in the form of a written feasibility study. The content of this feasibility study will be specified by Frenzelit.

Proposals of the suppliers which serve as an improvement or could lower the production costs on both sides are always welcome.

Enquiries will be directed to several suppliers if possible.

Vorschläge der Zulieferer, die der Verbesserung dienen oder auf beiden Seiten die Herstellkosten senken könnten, sind stets willkommen.

Anfragen werden nach Möglichkeit an mehrere Lieferanten gerichtet.

Das Angebot muss sämtliche Kosten enthalten, die bei Herstellung und Lieferung des angefragten Produktes anfallen. Fracht- und Verpackungskosten sind getrennt vom reinen Produktpreis anzubieten. Bei werkzeuggebundenen Teilen muss das Angebot nach Kosten für Werkzeuge, typgebunden Betriebsmittel / Sonderbetriebsmittel und Teilepreis aufgeschlüsselt werden.

Mindestbestellmengen, Zeiträume, Zuschläge werden nicht akzeptiert, sofern nicht explizit vereinbart.

Angebote müssen in Schriftform (E-Mail, Fax, Brief) vorgelegt werden.

Frenzelit wählt anschließend, je nach Einkaufskriterien, den Lieferanten, der die Anforderungen erfüllt, aus.

## 3.2 Qualitätsmanagement / Quality Management

### 3.2.1 Technischer Lieferantenvertrag / Qualitätssicherungsvereinbarung / Technical supplier contract / quality assurance agreement

Generell möchte Frenzelit eine Qualitätssicherungsvereinbarung (QSV) und/oder einen Technischen Liefervertrag (TLV) mit den Lieferanten abschließen.

Die QSV sollte bereits in einer frühen Phase der Zusammenarbeit abgeschlossen werden, um beiden Seiten zu ermöglichen, die Anforderungen im Rahmen der Projektphase umzusetzen.

Die QSV beschreibt die Anforderungen, die Frenzelit an Lieferanten sowie an beschaffte Produkte/Dienstleistungen stellt. Die Qualität des Zulieferanten hat maßgeblichen Einfluss auf die internen Abläufe von Frenzelit und die Qualität der Endprodukte. Die strikte Einhaltung dieser Vereinbarung ist durch den Lieferanten sicherzustellen. Die QSV ist, soweit nicht anders vereinbart, Bestandteil des Kaufvertrages. Individuelle Abweichungen aufgrund von Abläufen im Lieferantenunternehmen oder des Produktes müssen von Lieferanten kommuniziert werden und erfordern grundsätzlich die schriftliche Zustimmung von Frenzelit, in Form von vermerkten Anpassungen.

The quotation shall include all cost which will arise during the production and delivery of the requested product. Freight and packing charges shall be quoted separately from the pure product price. In case of tool-related components, the cost for tools, type-related operating equipment / special operating equipment and price per part shall be indicated separately.

Minimum order quantities, periods of time, surcharges will not be accepted if not explicitly agreed upon. Quotations shall be submitted in written form (E-Mail, Fax, letter).

Subsequently, Frenzelit will choose the supplier who fulfills the requirements depending on the purchasing criteria.

Generally, Frenzelit would like to sign a quality assurance agreement and/or a technical supply contract with the suppliers.

The quality assurance agreement should already be signed in an early stage of the cooperation in order to enable both parties to implement the requirements within the context of the project phase.

The quality assurance agreement describes the requirements, Frenzelit has towards suppliers as well as the ordered products/services. The quality of the supplier has a significant influence on the internal processes of Frenzelit and the quality of the final products. The strict adherence to this agreement must be assured by the supplier. Unless otherwise agreed, the quality assurance agreement is part of the sales contract. Individual deviations due to processes in the supplier's company or the product shall be communicated through the supplier and require generally a written consent of Frenzelit in the form of noted down adjustments.

The technical supply contract regulates the cooperation between the supplier and Frenzelit, especially the

Der Technische Lieferantenvertrag (TLV) regelt die Zusammenarbeit zwischen dem Lieferanten und Frenzelit, insbesondere die Abwicklung von Warenlieferungen und Dienstleistungen sowie die Anforderungen, die der Auftraggeber in Bezug auf die technische Ausführung und die Qualitätssicherung (z.B. Prüfzeugnisse für jede Warenlieferung) stellt. Technische/mitgeltende Unterlagen, auf die in der TLV verwiesen werden, sind, soweit nicht anders geregelt, Bestandteil des Kaufvertrages.

### 3.2.2 Qualitätsziele / Quality Goals

Der Lieferant entwickelt eine „Null-Fehler-Strategie“ und ergreift sämtliche Maßnahmen zu deren Umsetzung. Um die erreichte Qualität messen und bewerten zu können, definiert der Lieferant zudem interne und externe Qualitätsziele

proceeding of good supplies and services as well as requirements which the client demands regarding technical design and quality assurance (e.g. test certificates for each delivery of goods). Technical / also valid documents, which are being referred to in the technical supply contract are part of the sales contract unless otherwise stipulated.

The supplier develops a “Zero-Defect Strategy” and seizes all measures to achieve its implementation. Furthermore he defines internal and external quality goals in order to measure and evaluate the achieved quality.

### 3.2.3 Prüfmittel / Prüfmethoden / Test equipment / test methods

Der Lieferant verpflichtet sich, die verwendeten Prüfmittel regelmäßig zu überwachen, sodass stets eine geeignete Ausstattung zur Verfügung steht, die vereinbarten Merkmale zu prüfen und ggf. Prüfmethoden sicherzustellen.

The supplier is obliged to regularly check the used test equipment so that a suitable equipment is always available in order to check the agreed features and guarantee test methods if necessary.

### 3.2.4 Erstmusterprüfbericht / Erstmuster / Initial sample test report / initial sample

Auf Anforderungen hat der Lieferant die Prozess- und Produktfreigabe je nach Anforderung von Frenzelit, entweder gemäß VDA oder PPAP Vorlagen, durchzuführen. Der Erstmusterprüfbericht (EMBP) besteht aus Deckblatt und Prüfergebnissen.

Die Abstimmungen dazu und darüberhinausgehenden Bemusterungsanforderungen erfolgen im Rahmen der Projektarbeit. Der Inhalt des Erstmusterprüfberichtes wird durch Frenzelit vorgegeben.

Upon demand, the supplier shall conduct the process or product release depending on the requirement of Frenzelit according to VDA or PPAP samples. The initial sample test report consists of cover sheet and test results.

The coordination and the additional sampling requirements will be made in the context of the project work. The content of the initial sampling test report will be stipulated by Frenzelit.

Bei folgenden Anlässen fordert Frenzelit einen Erstmusterprüfbericht:

Neues Teil / Material  
Geänderte Produktionsbedingungen  
Geänderter / anderer Fertigungsort

At the following occasions, Frenzelit will demand an initial sampling test report:

- New part / material
- Changed production conditions
- Changed / different production location

Im Rahmen der Erstbemusterung sind alle verwendeten Stoffe und Stoffgruppen in die IMDS-Datenbank

In the context of the initial sampling, all used substances and group of substances shall be added in the IMDS-data bank and kept up to date (see also point 1.13).

einzupflegen und aktuell zu halten (siehe auch Punkt 1.13).

Die Bestellung der Erstmusterteile erfolgt als separate Lieferposition beim Lieferanten. Der Lieferant erstellt die Erstmusterteile mit Serienwerkzeugen und unter serienmäßigen Bedingungen.

Die Prüfmerkmale werden durch das dazugehörige Technische Datenblatt ggf. in Verbindung mit dem Technischen Liefervertrag festgelegt. Werkstoffe sind anhand eines Abnahmeprüfzeugnisses 3.1 nach EN 10204 oder vergleichbar nachzuweisen (z.B. Stahlsorten).

Frenzelit bestellt in der Regel zusammen mit den Erstmusterteilen die erste Serienmenge. Aus dieser Produktion sind die Erstmusterteile zu entnehmen. Die Mess- und Prüfergebnisse sind im Erstmusterprüfbericht zusammenzustellen und mit der Sendung mitzuliefern. Die Teile müssen den Angaben im Erstmusterprüfbericht zuordenbar sein. Eine entsprechende Kennzeichnung ist anzubringen.

Wenn alle Prüfmerkmale innerhalb der Vorgaben sind, dürfen die Teile bei Frenzelit vorgestellt werden. Bei Abweichungen können sinnvolle Zeichnungsänderungen / Toleranzänderungen diskutiert werden.

Frenzelit überprüft die Eigenschaften der Erstmuster und den Inhalt des Erstmusterprüfberichtes und informiert den Lieferanten schriftlich über das Ergebnis.

In Absprache kann eine Erstmusterfreigabe durch eine Deckblattbemusterung erfolgen.

### 3.2.5 Requalifikation / Re-qualification

Der Lieferant verpflichtet sich, regelmäßig bzw. auf Anforderung eine Requalifikation auf Basis der Erstbemusterung durchzuführen.

Wir behalten uns das Recht vor, kurzfristig die Dokumente anzufordern.

### 3.2.6 Qualitätsnachweise nach EN 10204 / Quality proof according EN 10204

Der Lieferant verpflichtet sich, jeder Lieferung die geforderte Dokumentation (z.B. Abnahmeprüfzeugnis 3.1 nach EN 10204, Analysenzertifikat, Konformitätsbescheinigung) beizulegen bzw. per E-Mail zu senden. Die erforderlichen Qualitätsnachweise sind auf der Bestellung vermerkt oder im Rahmen des Technischen Lieferantenvertrags definiert worden.

The purchasing at the supplier of the initial samples will be made as a separate delivery item. The supplier will prepare the initial sample parts with standard tools and under conditions of mass-production.

The test features will be stipulated with the help of the corresponding technical data sheet, if necessary in connection with the technical supply contract. Materials shall be proved on the basis of an inspection certificate 3.1 according EN 10204, or similar (e.g. types of metal).

Frenzelit normally purchases the first series quantity together with the initial samples. Initial samples shall be taken from this production. The measurement and test results shall be compiled in the initial sampling test report and to be supplied with the consignment. The components shall be assignable according to the specifications in the initial sampling test report, a relevant marking shall be fixed.

If all test features are within the requirements, the components may be presented at Frenzelit. In case of deviations, appropriate changes of drawings / tolerances can be discussed.

Frenzelit checks the characteristics of the initial samples and the content of the initial sampling test report and informs the supplier in written form about the result. By agreement, a release of the initial sample with the help of a cover sheet initial sampling is possible.

The supplier is obliged regularly or upon demand to execute a re-qualification on the basis of the initial sampling.

We reserve the right to request the documents on short notice.

The supplier commits himself to enclose the required documentation (e.g. inspection certificate 3.1 according EN 10204, certificate of analysis, conformity certificate) for each delivery or to send it by E-Mail. The necessary quality proof is specified in the purchase order or defined in the context of the technical supply contract.

### 3.2.7 Rückverfolgbarkeit / Traceability

Der Lieferant verpflichtet sich, durch geeignete Maßnahmen, die Rückverfolgbarkeit und den lückenlosen Qualitätsnachweis aller Werkstoffe, Herstellprozesse und Produkte sicherzustellen. Die Rückverfolgbarkeit ist so zu gestalten, dass im Falle eines Fehlers eine Eingrenzung der fehlerhaften Teile/Produkte auf die kleinstmögliche Einheit möglich ist.

The supplier commits himself to guarantee the complete quality proof of all materials, production processes and products with the help of suitable measures of traceability. The traceability must be created in a way that in case of a mistake, a limitation of the defective components/products on the smallest possible unit is possible.

### 3.2.8 Änderungsmanagement / Change management

Der Lieferant verpflichtet sich, vor Änderungen am Produkt, Änderungen von Fertigungsverfahren, -abläufen und -materialien, Wechsel von Unterlieferanten, Änderungen von Prüfverfahren/-einrichtungen, Verlagerung von Fertigungsstandorten, Verlagerung von Fertigungseinrichtungen am Standort, die schriftliche Zustimmung von Frenzelit einzuholen.

The supplier commits himself to ask for the written permission of Frenzelit before changing the product, changing production methods, processes and materials, changing subsuppliers, changing test methods/devices, changing production locations, changing production equipment at the location.

Der Lieferant verpflichtet sich, bei Einstellung der Fertigung eines Produktes bzw. bei Kenntniserlangung, dass ein Produkt eingestellt oder nicht mehr verfügbar sein wird, die Zustimmung von Frenzelit mindestens 12 Monate vorher einzuholen und die Belieferung für diesen Zeitraum sicherzustellen. Unterlieferanten sind entsprechend zu verpflichten.

The supplier commits himself to ask for permission of Frenzelit at least 12 months in advance in case of termination of production of a product or upon becoming aware of the fact that a product will not be produced or not be available any more and to assure the delivery within this period of time. Subsuppliers shall be committed accordingly.

Sämtliche Änderungen am Produkt und in der Prozesskette werden vom Lieferanten in einem Produktlebenslauf dokumentiert und Frenzelit GmbH auf Verlangen vorgelegt.

All changes of the product and in the process chain shall be documented by the supplier in a product life cycle and be presented to Frenzelit GmbH upon demand.

Wird erkennbar, dass getroffene Vereinbarungen (z. B. über Qualitätsmerkmale, Termine, Liefermengen) nicht eingehalten werden können, so ist der Lieferant verpflichtet, Frenzelit vor Lieferung unverzüglich hierüber zu informieren. Im Interesse einer schnellen Lösungsfindung ist der Lieferant zur Offenlegung der Daten und Fakten verpflichtet.

In the event that it becomes apparent that a concluded agreement (e.g. about quality features, dates, delivery quantities) can not be realized, the supplier is obligated to inform Frenzelit immediately before delivery. In order to support finding a quick solution, the supplier is obliged to disclose the data and facts.

### 3.2.9 Eigenverantwortung des Lieferanten / Personal responsibility

Der Lieferant soll alle erforderlichen Maßnahmen ergreifen, um die stetige Lieferfähigkeit sicherzustellen. Der Eigenverantwortung soll höchste Priorität zugeschrieben werden. Unnötige Verschwendung durch Ausschuss und/oder Prüfungen sollen vermieden werden. Durch vorbeugenden Maßnahmen und sinnvolle Prüfungen in den Prozessen sollen die Qualitätsanforderungen sichergestellt werden.

The supplier shall take all necessary measures in order to guarantee a steady delivery power. The personal responsibility shall be considered with highest priority. Unnecessary waste by exclusion and/or examinations shall be avoided. The quality requirements shall be guaranteed with preventive measures and appropriate tests in the processes.



### 3.2.10 Reklamationsbearbeitung / Processing complaints

Im Falle von entdeckten Mängeln oder Abweichungen im Rahmen einer Wareneingangsprüfung oder während der weiteren Verarbeitung, wird der Lieferant über den Mangel von Frenzelit, in Form einer Lieferanteninformation oder Reklamation, informiert.

Lieferanteninformationen haben lediglich Hinweisscharakter.

Im Fall von Reklamationen wird die aus der Automobilbranche stammende 8D-Methode angewendet.

Dabei bedeutet „8D“, 8 Disziplinen bzw. 8 Schritte, die nacheinander in einem zeitlich überschaubaren Rahmen sorgfältig abzuarbeiten und nachvollziehbar zu dokumentieren sind.

Dabei stellt die 8D-Systematik sicher, dass Produktfehler erkannt, auf ihre Ursache zurückgeführt (aus Fehlern lernen) und dauerhaft abgestellt (Nachhaltigkeit) werden. Der zeitliche Ablauf ist wie folgt:

- Innerhalb 1 Kalendertages

Nach Bekanntwerden der Beanstandung beim Lieferanten muss eine schriftliche Reaktion an Frenzelit bezüglich des weiteren Vorgehens und der Einleitung von Sofortmaßnahmen erfolgen. (Kopfdaten und D2 ausgefüllt, soweit möglich). Der Zeitraum zwischen Beanstandung und Beginn der Analyse muss so kurz wie möglich gehalten werden (Ziel: 24h). Sollte es zu Verzögerungen kommen, ist Frenzelit über den weiteren zeitlichen Ablauf zu informieren.

- Innerhalb von 3 Kalendertagen

Nach Bekanntwerden der Beanstandung beim Empfänger muss Frenzelit über erste Erkenntnisse der Problemanalyse und über Sofortmaßnahmen zur Schadensbegrenzung in Kenntnis gesetzt werden (Kopfdaten, D1, D2, D3 umgesetzt).

- Innerhalb von 14 Kalendertagen

Nach Bekanntwerden der Beanstandung beim Lieferanten, muss Frenzelit der Nachweis über die Fehlerbeseitigung im 8D-Zwischenbericht vorliegen. Das Endergebnis der Ursachenanalyse liegt vor (D4, D5

In case of a detected flaw or deviation in the context of the incoming goods check or during the further processing, the supplier will be informed about the defect by Frenzelit in the form of a supplier information or complaint.

Supplier information are having an information purpose only.

In case of complaints, the 8D-method arising from the automotive industry will be used.

“8D” means 8 disciplines or 8 steps which must be documented carefully and comprehensibly one after the other in a manageable time frame.

The 8D-system guarantees that product flaws are recognized, attributed to its cause (learning from mistakes) and permanently stopped (sustainability). The time line is the following:

- Within 1 calendar day

On becoming aware of the complaint at the supplier, a written reaction towards Frenzelit is necessary concerning the further proceedings and the implementation of immediate measures. (header data and D2 filled in as far as possible). The period of time between the complaint and the beginning of the analysis shall be kept as short as possible (target: 24 h). in case of delays, Frenzelit must be informed about the further time schedule.

- Within 3 calendar days

On becoming aware of the complaint at the recipient, Frenzelit must be informed about first findings of the problem analysis and immediate measures for damage limitation (header data, D1, D2, D3).

- Within 14 calendar days

On becoming aware of the complaint at the supplier, Frenzelit must have received the proof about the elimination of the errors in the 8D-interim report. The final result of the root cause analysis is available (D4, D5

umgesetzt, Maßnahmen in D6 und D7 festgelegt). Die Ergebnisse sind Frenzelit mitzuteilen.

Ist das nicht möglich, ist dies Frenzelit in einem Zwischenbericht mit Begründung mitzuteilen. Weiteres Vorgehen ist mit Frenzelit zu vereinbaren.

- Innerhalb von 60 Kalendertagen

Nach Bekanntwerden der Beanstandung beim Lieferanten ist der gesamte 8D-Bericht abgeschlossen.

Werden langfristige Maßnahmen (> 60 Kalendertage) umgesetzt, sind Regeln zur Nachverfolgung dieser Maßnahme festzulegen und Frenzelit schriftlich zu vereinbaren.

### 3.2.11 Produktsicherheitsbeauftragter / Product Safety Officer

Der Lieferant ist verpflichtet einen Produktsicherheitsbeauftragten (PSB) zu benennen und zu schulen.

realized, measures stipulated in D6 and D7). Frenzelit shall be informed about the results.

If this is not possible, Frenzelit shall be informed with the help of an interim report with explanations. Further steps shall be agreed upon with Frenzelit.

- Within 60 calendar days

On becoming aware of the complaint at the supplier, the whole 8D report is completed.

If long-term measures (>60 calendar days) are to be realized, regulations concerning traceability of these measures shall be determined and agreed in written form together with Frenzelit.

## 3.3 Bestellung / Purchase order

Frenzelit tätigt Bestellungen in verschiedenen Bestellprozessen (Einzelbestellungen, Kontrakte / Rahmenverträge, Konsignationslagerbestellungen).

Die Preise, Mengen/Losgrößen, Anliefertag, Liefer- und Zahlungskonditionen, Lieferadresse, Kontaktadresse, weitere relevante Vereinbarungen / Regelungen und ggf. Bemusterungsumfang werden dabei festgelegt.

Sofern erforderlich, bestellt Frenzelit die Erstmusterteile als separate Lieferposition beim Lieferanten. Alle mit der Bemusterung und Freigabe von Materialien/Teilen verbunden Kosten trägt der Lieferant. Es sei denn, diese Kosten werden im Angebot genannt und durch Frenzelit beauftragt.

Die eingeteilten Bestellungen sind umgehend vom Lieferanten auf Realisierbarkeit zu prüfen. Bei Problemen mit Konsequenzen auf die Lieferfähigkeit oder Termin- und Mengentreue ist der jeweilige Frenzelit Einkäufer umgehend zu informieren. Änderungswünsche sind immer mit Frenzelit abzustimmen.

Innerhalb von zwei Arbeitstagen erwarten wir Ihre schriftliche Auftragsbestätigung mit Angabe unserer Bestellnummer.

Frenzelit places purchase orders in various purchasing processes (single orders, contracts / framework agreements, consignment stock orders).

The prices, quantities/batch sizes, date of delivery, delivery and payment conditions, delivery address, contact address, further relevant agreements/regulations and if necessary scale of sampling are determined in these purchase orders.

If necessary, Frenzelit orders the initial samples as separate delivery item at the supplier. The supplier shall bear the cost of all materials/components in connection with the sampling and release unless these costs are mentioned in the quotation and purchased by Frenzelit.

The purchase orders shall be checked by the supplier regarding feasibility immediately. In case of problems with consequences on the delivery power or adherence to schedule and quantity, the individual Frenzelit purchaser shall be informed immediately. Proposed changes shall always be coordinated with Frenzelit.

Within two working days we expect your written order confirmation with specification of our order number.

Abweichungen vom vereinbarten Umfang (Qualität, Mengen- und Termintreue, nicht abgestimmte Teillieferungen) nehmen Einfluss auf die Lieferantenbewertung.

Deviations from the agreed scope (quality, adherence to quantities and schedule, partial deliveries not agreed upon) will influence the supplier evaluation.

### 3.4 Werkzeuge / Tools

Der Lieferant legt Werkzeuge oder typgebundene Betriebsmittel / Vorrichtungen, unter Einhaltung der Spezifikationen und Bauvorschriften, so aus, dass die geforderte Lebensdauer / Mindestausbringungsmenge erreicht wird.

Die Werkzeugfreigabe erfolgt durch eine erfolgreich abgeschlossene Erstbemusterung der zu produzierenden Teile.

Änderungen an Werkzeugen erfordern immer das vorherige, schriftliche Einverständnis durch Frenzelit.

Die Pflege, Versicherung und Aufbewahrung der Frenzelit-Werkzeuge erfolgt für Frenzelit kostenlos.

The supplier shall create tools or type related operating capital / devices in compliance with the specifications and design specifications so that the required life cycle / minimum production capacity will be achieved.

The tool release will be made upon successful completed initial sampling of the goods which shall be produced.

Changes on tools always require the previous written consent by Frenzelit.

The maintenance, insurance and storage of the Frenzelit-tools is without any cost for Frenzelit.

Frenzelit- und kundeneigene Werkzeuge sind dauerhaft zu kennzeichnen, zur Sichtbarmachung der Eigentumsverhältnisse. Weitere Einzelheiten der Überlassung werden bei Bedarf in einem separat abzuschließenden Werkzeugüberlassungsvertrag zwischen Frenzelit und dem Lieferanten geregelt.

Tools which belong to Frenzelit or to customers shall be marked permanently in order to show the ownership. Further details of the assignment shall be stipulated in a separate tools assignment contract between Frenzelit and the supplier if necessary.

### 3.5 Verpackung + Kennzeichnung / Packaging + marking

Sofern keine spezielle Verpackungsvorschrift vereinbart wurde bzw. in der Bestellung bestimmte Verpackungshinweise gegeben wurden, stellt der Lieferant sicher, dass die Waren in geeigneten Transportmitteln angeliefert werden.

Beschädigungen und Einflüsse auf die Qualität (z.B. Umwelteinflüsse, Verschmutzung, Deformation...) sind durch die zweckmäßige, dem vereinbarten Transportmittel genügenden Verpackung sicherzustellen.

If no special agreement concerning packaging was made, or special packaging instructions were specified in the purchase order, the supplier shall ensure that the goods are delivered in suitable means of transport.

Damages and influences on the quality (e.g. environmental influences, soiling, deformation...) shall be guaranteed by using appropriate packaging, sufficient for the agreed means of transportation.

Die Packstücke sind durch Bänderung oder einstretchen gegen Verrutschen zu sichern.

Max. Packstückgewicht 1000 kg, sofern nichts anderes in der Bestellung vermerkt oder durch Verpackungsvorschrift geregelt.

The packages shall be secured against slipping by banding or stretch wrapping.

Max. weight of each package is 1000 kg, as far as not otherwise specified in the purchase order or regulated by packaging regulation.

Wir erwarten eine ökologisch sinnvolle, ressourcenschonende Ausführung der Verpackungen. Füllmaterial aus Verpackungschips und Styropor lehnen wir grundsätzlich ab.

We expect an economically sensitive, resource protective design of the packaging.

We completely object to filling out of packaging chips or polystyrene.

Tauschpaletten, Ladungsträger und Mehrwegbehälter sind zu bevorzugen, jedoch immer im Vorfeld schriftlich mit Frenzelit abzustimmen.

Exchangeable pallets, loading equipment and reusable containers shall be preferred, however always shall be agreed with Frenzelit in written form in advance.

Die Kennzeichnung der Packstücke hat gemäß Vereinbarung zu erfolgen. Mindestens muss jedoch die eindeutige Identifikation während der gesamten Abwicklung von Transport und Lager gewährleistet sein – d.h. ein eindeutiger Bezug zu Chargennummer (Rückverfolgbarkeit), Material und Lieferant. Das Gewicht ist auf dem Packstück anzugeben.

The marking of the packages shall be made according to agreement. At least, however, the clear identification during the whole processing from transport to stock shall be guaranteed – i.e. unambiguous reference to batch number (traceability), material and supplier. The weight shall be mentioned on the package.

Mischverpackungen / Mischbehälter mit verschiedenen Ident-Nummern in einer Verpackung sind nicht erwünscht. Sollten Sammelladeeinheiten gebildet werden, sind diese so zu packen, dass gleiche Materialien sichtbar gruppiert sind. Die Palette ist als „Mischpalette“ zu kennzeichnen.

Mixed packaging / mixed containers with different identification numbers in one package are not desired. In case of collective loads to be set up, they shall be packed so that the same materials are visibly grouped. The pallet shall be marked as “mixed pallet”.

### 3.6 Transport / Anlieferung + Lieferpapiere / Transport / delivery + shipping documents

Die getroffene Lieferbedingung (Incoterms 2020) entbindet den Lieferanten nicht von der Pflicht der transportsicheren Verpackung. Frenzelit ist Verzichtskunde und versichert alle durch Frenzelit beauftragten Transporte selbst.

The agreed term of delivery (Incoterms 2020) does not release the supplier from the obligation to guarantee a packaging secured for transport. Frenzelit is waiver customer and insures all transports arranged by Frenzelit itself.

Die Abholbereitschaft von Lieferungen zur Selbstabholung durch Frenzelit sind rechtzeitig mit Angabe der vollständigen Collidaten (Packstücke, Abmessung, Gewicht) und Abholadresse beim zuständigen Frenzelit Einkäufer zu avisieren.

The readiness of deliveries to be collected by Frenzelit shall be announced on time under the specification of complete packaging details (packages, dimensions, weight) and address for collection at the responsible Frenzelit purchaser.

Nach Möglichkeit arbeitet Frenzelit mit schriftlichen Instruktionen (routing order) mit der Bestätigung, dass die Güter mit einem bestimmten Carrier transportiert werden sollen. Dies dient als Sicherheit für den Lieferanten und es wird vermieden, dass unautorisierte Parteien Forderungen stellen und Sendungen übernehmen, ohne beauftragt zu sein.

If possible, Frenzelit works with written instructions (routing orders) with the confirmation that the goods shall be transported with a certain carrier. This is supposed to be a security for the suppliers and avoid that unauthorized parties will raise demands and take over consignments without being ordered to.

Die Sendung ist zu verladen, zu stauen und zu befestigen. Der Lieferant ist für die Einhaltung der Gesetze und Vorschriften zur Ladungssicherung verantwortlich.

The consignment shall be loaded, stowed and fixed. The supplier is responsible to keep the laws and regulations for load securing.

Die Ware muss so gestellt sein, dass bei der Entladung keine Gefahr für Personen, Fahrzeug oder Drittware entsteht. Die Anlieferung muss in rampen- und heckentladefähigen Fahrzeugen erfolgen. Bei Langgut muss das Fahrzeug seitlich entladbar sein (Planbrücke, Gardinentrailer).

The goods shall be placed so that during unloading no danger to persons, vehicles or third goods may be caused. The delivery shall be made in vehicles which can be unloaded with a ramp and from the rear. In case of long goods, the vehicle shall be able to be unloaded from the side (tarpaulin swap bodies, curtainsider trailers).

Auf sämtlichen Lieferpapieren (Auftragsbestätigung, Lieferschein und Versandpapieren etc.) ist unbedingt anzugeben: unsere Bestellnummer, Materialnummer, Chargennummer, Materialbezeichnung und Gewicht

The following things shall be specified in any case on all delivery documents (order confirmation, delivery note and shipping documents etc.): our order number, material number, batch number, material description and weight.

### 3.7 Gefahrgut / Hazardous goods

Bei Gefahrgut verpflichtet sich der Lieferant, alle gesetzlichen Regelungen und Gefahrgutsvorschriften einzuhalten und eine geeignete Beförderung sicherzustellen. Bei Nichteinhaltung oder Nichtkonformität haftet der Lieferant für entstandene Schäden.

When it comes to hazardous goods, the supplier is obliged to keep all legal regulations and hazardous goods regulations and to guarantee a suitable way of transportation. The supplier will be liable for incurred damages in case of non-compliance or non-conformity.

### 3.8 Zusammenarbeit des Lieferanten mit Kunden der Frenzelit / Cooperation of the supplier with customers of Frenzelit

Für Frenzelit steht die Zufriedenheit unserer Kunden im Mittelpunkt unseres Handelns. Wir erwarten von unseren Lieferanten, die Zusammenarbeit zwischen Frenzelit und ihren Kunden bestmöglich zu unterstützen.

Eine direkte Verbindungsaufnahme zu Kunden der Frenzelit ist jedoch nur nach schriftlicher Zustimmung der Frenzelit zulässig.

For Frenzelit, the satisfaction of our customers is in the focus of our acting. We expect from our suppliers to support the cooperation between Frenzelit and its customers in the best possible way.

A direct contact to customers of Frenzelit is only permissible after written approval by Frenzelit, however.

## 4. Unklarheiten / Abweichungen / Streitfälle / Uncertainties / deviations / disputes

Sollten Unklarheiten zwischen dem Lieferanten und Frenzelit bestehen, ist Kontakt mit dem jeweiligen Frenzelit Einkäufer aufzunehmen. Beide Seiten sollen bemüht sein, Unklarheiten schnellstmöglich zu klären. Sollte weiterer Klärungsbedarf bestehen, ist der Leiter des Einkaufs anzusprechen.

In case of uncertainties between the supplier and Frenzelit, the relevant Frenzelit purchaser shall be contacted. Both parties shall make intense efforts to clarify uncertainties as fast as possible. In case of further need for clarification, the head of the purchasing department shall be contacted.

Wird von den in diesem Lieferantenhandbuch genannten Richtlinien abgewichen, behält sich Frenzelit vor, abweichungsbedingten Mehraufwand, dem Lieferanten in Rechnung zu stellen. Abweichungen nehmen direkten Einfluss auf die Lieferantenbewertung.

In case of deviations from the guidelines mentioned in this supplier manual, Frenzelit reserves the right to charge the supplier with any cost arising from additional efforts due to deviations. Deviations will directly influence the supplier rating.

Eine faire Zusammenarbeit sollte immer im Fokus stehen. Sollten doch Streitigkeiten aufkommen, sind der Lieferant und Frenzelit ernsthaft bemüht, Streitigkeiten einvernehmlich beizulegen.

A fair cooperation shall always be in the focus. In case of any disputes, however, the supplier and Frenzelit seriously try to mutually solve the disputes.



## 5. Salvatorische Klausel / Saving clause

Sollten eine oder mehrere Bestimmungen dieses Handbuchs ganz oder teilweise nicht rechtswirksam oder nicht durchführbar sein oder ihre Rechtswirksamkeit oder Durchführbarkeit später verlieren, wird hierdurch die Gültigkeit der übrigen Bestimmungen nicht berührt. Das Gleiche gilt, soweit sich eine Regelungslücke herausstellt. Die unwirksame oder undurchführbare Bestimmung oder Regelungslücke soll durch eine angemessene Bestimmung ersetzt werden, welche dem Regelungsgehalt der ursprünglichen Bestimmung möglichst nahekommt.

In case of one or more regulations of this manual shall be completely or partially not legally valid or not feasible or lose their legal force or feasibility later on, the validity of the other regulations will not be affected. The same applies as far as a regulation gap will emerge. The ineffective or unfeasible regulation or regulation gap shall be replaced by an appropriate regulation which comes as close as possible to the regulation content of the original regulation.

## **Frenzelit GmbH**

### **Postanschrift**

Postfach 11 40  
95456 Bad Berneck  
Deutschland

### **Hausanschrift**

Frankenhammer  
95460 Bad Berneck  
Deutschland

### **Kontakt**

Telefon: +49 9273 72-0  
Fax: +49 9273 72-222  
E-Mail: [info@Frenzelit.com](mailto:info@Frenzelit.com)

### **Postal address**

P.O. Box 11 40  
95456 Bad Berneck  
Germany

### **Address**

Frankenhammer  
95460 Bad Berneck  
Germany

### **Contact**

Phone: +49 9273 72-0  
Fax: +49 9273 72-222  
E-Mail: [info@Frenzelit.com](mailto:info@Frenzelit.com)